

А. В. ПОЗДНЕЕВ

**Экземпляры первого издания „Слова о полку Игореве“
в некоторых московских государственных книгохранилищах
и частных собраниях**

(Библиографическая заметка)

Государственная Библиотека СССР имени В. И. Ленина

В Музее книги ГБЛ имеется восемь экземпляров издания 1800 года „Слова о полку Игореве“.

1. Экземпляр графа Н. П. Румянцева. Книга несколько уменьшенного формата, на хорошей толстой бумаге, в переплете второй половины XIX—начала XX в. На заглавном листе — круглая печать: „Bibl. sanc. imp. com. Nic. de Romanzoff“. Концовка — корзина цветов с гирляндой. Такая концовка встречается в некоторых экземплярах издания 1800 г.

2. Экземпляр В. А. Харитоненко. Эклибрис: „Библиотека Веры Андреевны Харитоненко“. В особом переплете синего и зеленого цветов с разводами. Концовка на последней странице — корзина цветов с гирляндой. Отсутствует последний лист с указанием „погрешностей“ (опечаток).

3. Экземпляр А. М. Кубарева. На заглавном листе сохранилась часть надписи предыдущего владельца: „Из книг Андрея фон“ (остальное срезано) и штамп: „Библ. А. М. Кубарева“. Переплет песочного цвета. Концовка та же, что в предшествующих экземплярах. На обороте чистого листа перед заглавным — пометка: „Жалощами, как radoщами“. На стр. 1 запись с упоминанием того „Андрея фон...“, которому, как видно из пометы на заглавном листе, книга принадлежала до Кубарева: „Сия книга рассматриваема была в Словенском классе г-н профессора Гаврилова. 1816—1818 год. Студентом Андреем фон Валь...“ (конец срезан). М. Г. Гаврилов — ординарный профессор славянских языков и словесности Московского университета с 1811 года.

А. М. Кубарев, владевший книгой после „студента Андрея фон Валь...“ — профессор Московского университета по Кафедре классических литератур, автор исследований по вопросам древнерусской истории и литературы (о Несторе-летописце, о Киево-Печерском патерике и др.).

На полях стр. 1—18 имеется ряд заметок, видимо, сделанных рукой А. М. Кубарева; часть их срезана при переплете. Иногда эти заметки дают литературные параллели к „Слову“ (например, на стр. 1 в объяс-

нение формы „помняшеть“ дана цитата из послания апостола Павла к коринфянам, по киевскому изданию 1782 года и московскому 1778 года), иногда приводится перевод древнерусских слов („борзый“ — „быстрый“, „потяту“ — „убить“, „стоять стязи“ — „развешаются знамена“ и т. д.).

4. Экземпляр А. С. Норова. На бумаге с золотым обрезом экслибрис: „Ex bibliot. Abraham Noroff“. Переплет картонный, зеленый. На листе перед заглавным запись: „Première édition rare et recherchée depuis que l'unique manuscrit, sur le quelle cet ouvrage a été imprimé, a péri lors de l'incendie de Moscou en 1812“. Концовка — лира с веткой.

А. С. Норов — президент Археографической комиссии, член Академии Наук. Норов был известен как библиофил. Одно свое книжное собрание он продал кн. Н. И. Трубецкому, другое — Московскому музею. В состав последнего собрания входил и данный экземпляр „Слова“.

5. Экземпляр графа С. Д. Шереметева. Книга в коричневом старом хорошем переплете, на плотной толстой бумаге. Имеется два экслибриса: первый, рисованный Е. Бем, — „Из книг графа С. Д. Шереметева, № 3788, шк. XVIII, п. 5/31“, второй с гербом Шереметевых — „Из книг графа С. Д. Шереметева. Deus conservat omnia. Шкаф 18, полка 5, № 31“. Концовка — лира с веткой.

6. Экземпляр А. Ф. Малиновского (?). Переплет картонный, серый. Концовка книги — лира с веткой. На ряде страниц в русском переводе отдельные имена и отдельные места подчеркнуты или на полях сделаны записи с изменениями и исправлениями перевода древнерусского текста „Слова“. О характере этих исправлений можно судить по следующим примерам:

Было	Исправлено
Стр. 1, строка 1 (св.): приятно нам	не прилично ль
Стр. 1, строка 4 (св.): начать же сию песнь	начинается же сия песнь
Стр. 8 строка 1 (св.): грозная восставшая	ночь грозою сгонущая
Стр. 9, строка 1 (св.): ночью буря	
Стр. 11, строка 10 (св.): дремлет	покоится
Стр. 13, строка 9 (св.): на стороже	на отпоре

Рядом с исправлениями перевода стилистического характера интересно отметить изменения, которые уточняют текст:

Стр. 9, строка 7 (св.): по морю	по приморским местам
Стр. 10, строка 8 (св.): говор галок начинается	говор галок прекращается
Стр. 13, строка 12 (св.): булатные	вороненые

Несколько поправок имеется и к тексту вводной статьи. Внимания заслуживает поправка на стр VII, 2-я строка сверху, где вместо стоявшего ранее „издателю сего“ намечено поставить: „тщательному собирателю отечественных древностей“ и далее: „издатели его старались довести“. Это позволяет поставить вопрос о принадлежности этого экземпляра первого издания „Слова“ кому-либо из редакторов последнего, по всей вероятности — Малиновскому (умершему в 1839 году), возвращавшемуся к работе над „Словом“ и после выхода первого издания.

7. Экземпляр б. Генерального штаба. На хорошей толстой бумаге с золотым обрезом, в старом хорошем коричневом переплете. Экслибрис: „Библиотека Генерального штаба“. Концовка — корзинка цветов с гирляндой.

8. Экземпляр Общества истории и древностей российских. Книга на хорошей бумаге, в изысканном переплете первой половины XIX в., с экслибрисом: „Императорского общества истории и древностей российских“. В этом экземпляре нет листа с „погрешностями“, а список „погрешностей“ написан от руки на последнем листе перед переплетом. Концовка — корзина цветов с гирляндой. На переплете внутри надпись: „На стр. 15 есть сноска, что заимствовано из родословной г. Стриттера. Хавский, 1 дек. 1851 г., а на стр. 16: означено мнение, к которому [из] лиц отнестъ действие из пяти Святославов? Этот вопрос до ныне с 1800 г. не решен“. Некоторые места в тексте подчеркнуты.

Государственный Исторический музей

В Отделе рукописей ГИМ хранятся два экземпляра „Слова“ в издании 1800 г.

1. Экземпляр М. Н. Сперанского. Книга в черном переплете. На обороте переплета запись рукой ученого хранителя Отдела рукописей М. В. Щепкиной: „Экземпляр М. Н. Сперанского. Дар“. Концовка — лира с веткой. По сообщению М. В. Щепкиной, этот экземпляр был воспроизведен в издании: „Слово о полку Игореве. Снимок с первого издания 1800 г. гр. А. И. Мусина-Пушкина, под ред. А. Ф. Малиновского. С приложением статьи проф. М. Н. Сперанского и факсимиле рукописи А. Ф. Малиновского“ (М., изд. М. и С. Сабашниковых, 1920).

2. Экземпляр В. И. и М. В. Праховых. Книга напечатана на хорошей бумаге, поступила в ГИМ „от Московского литературно-художественного кружка на хранение 19. II—1921 г.“ (запись на бумажной обертке книги в старинном светлокоричневом переплете). Концовка — корзина цветов с гирляндой. При переплете между листами книги вплетены чистые листы, заполненные заметками. На вкладном листе между листами 2 и 3 книги заглавие: „Последние замечания на «Слово о полку Игореве»“.¹

В. И. Прахов — педагог, работал до 1850 г. в г. Мстиславле, после 1850 г. жил в С.-Петербурге.

М. В. Прахов — старший сын В. И. Прахова, приват-доцент Юрьевского университета, где он читал лекции о „Слове“. Ему принадлежат заметки на листках, вложенных в конверт, и замечания о языке „Слова“.

Московский Государственный ордена Ленина университет им. М. В. Ломоносова

В Отделе рукописей и редких книг Библиотеки им. М. Горького Московского Государственного университета хранятся три экземпляра первого издания „Слова о полку Игореве“.

1. Экземпляр под шифром 1R01. Книга в переплете второй половины XIX в. Надпись на переплете: „в редких“. Концовка — лира веткой.

¹ Этому экземпляру посвящена статья С. К. Шамбинаго, напечатанная в „Известиях Московского литературно-художественного кружка“ (вып. 3, 1914, стр. 26—36), где приводится план исследования „Слова“ М. В. Прахова, текст письма И. Срезневского к нему от 1 X 1864 и другие заметки М. В. Прахова. Его рукопись с исследованием „Слова“ хранится в Библиотеке АН СССР, в собрании Срезневского.

2. Экземпляр с шифром 1R01 дубл. Книга без переплета, в обложке начала XIX в. На обороте обложки надпись: „редчайшая“. Концовка — лира с веткой.

3. Экземпляр К. В. Базилевича. Книга в старом переплете, без шифра. Экземпляр был приобретен в одном из магазинов Москвы. В нем отсутствуют листы с поколенной росписью князей и с опечатками. Концовка — корзина цветов с гирляндой.

Государственный Литературный музей

В библиотеке ГЛМ хранятся два экземпляра первого издания „Слова о полку Игоре“.

1. Экземпляр Демьяна Бедного. Книга в довольно старом переплете. Эксилибрис: „Антиквариат П. Губар, У. Волков“. В конце надпись: „ВЛР 12—VIII—26“. Концовка — лира с веткой. В библиотеку ГЛМ поступил в 1938 г. в составе всей библиотеки Демьяна Бедного.

2. Экземпляр Н. А. Дылевской. Книга напечатана на великолепной толстой бумаге, в старом хорошем переплете, имеет роскошный вид. Лист с поколенной росписью князей вклеен в начале книги. Концовка — корзина цветов с гирляндой. На обороте первого листа надпись: „Соп. 8721 (Бит., 2613), Бет. Т. 1—II—40“. Этот экземпляр, по сообщению С. И. Клепикова, ранее принадлежал литературоведу А. А. Дылевской, родственнице Сабашниковых. Литературным музеем был приобретен в 1938 г. от бывшей сотрудницы музея Н. А. Дылевской.

Частные собрания

1. Экземпляр Ив. М. Кудрявцева (артист МХАТ). Книга в старом переплете начала XIX в.; отсутствуют листы с поколенной росписью князей и с „погрешностями“. Концовка — корзина цветов с гирляндой. На полях книги есть замечания, сделанные прежними ее владельцами, а также настоящим ее владельцем (карандашом, очень бледно). На первом листе перед заглавным надписи: рукой первого владельца — „Ивана Бельского“ (не того ли купца Бельского, в „рукописи“ которого — по сведениям Сахарова — были былины и сказки?) и другим почерком: „О сей песне в Трудах Общества истории и древностей рос., печ. в Москве с записками и трудами того общества, 1824, на стр. 35 и далее после 112. Любопытно. 21 марта 1830 г. Гр. Л.“. Эти инициалы расшифровываются как Григорий Лисенко (петербургский книготорговец и библиофил.).

2. Экземпляр И. И. Пулькина (библиограф МИФЛИ). Книга в синей обложке, несколько растрепанная. На заглавном листе штамп: „Из книг К. М. Воробьева, № 7179“. Концовка — корзина цветов с гирляндой. Лист с поколенной росписью князей помещен после вводной статьи — перед текстом „Слова“.

3. Экземпляр Н. П. Смирнова-Сокольского (заслуженный артист РСФСР). Книга в синей обложке, современной изданию, с эксилбрисом: „Лейпциг, 1914, май—октябрь. Международная выставка печатного дела и графики“. Впереди, внутри обложки надпись: „Издание сгорело в 1812 г. Большая редкость“. На заглавном листе сверху была надпись старого владельца, сейчас слабо заметная: „А. В. М... в“. Родословная князей помещена не в конце, а после вводной статьи. Концовка — лира с веткой. Этот экземпляр был приобретен его

нынешним владельцем в букинистическом магазине „Международная книга“ в Москве в 1933 г.

4. Экземпляр Н. А. Старицина (старший библиотекарь Библиотеки им. В. И. Ленина). Книга в бумажной обложке коричневого цвета с разводами. В конце отсутствует лист с „погрешностями“. Концовка — лира с веткой. Куплен в 1946 г. в одном из букинистических магазинов Москвы. В книге нет никаких надписей и заметок. Обложка новая, сделана одним из предыдущих владельцев: следы старой, из синей бумаги, сохранились на нижней корке переплета.

5. Экземпляр Л. С. Павлушкова (инженер-механик). Книга в переплете второй половины XIX в., уменьшенного формата. Концовка — лира с веткой. В экземпляре отсутствует лист с „погрешностями“. Ранее принадлежал Александру Афанасьеву (его подпись на заглавном листе) — собирателю „Русских народных сказок“, потом — библиотеке Петербургского Петровского училища Купеческого общества (эксlibрис с № 6671). Нынешним владельцем получен от ленинградского коллекционера инженера С. Н. Быстрова.

6. Экземпляр М. Н. Тихомирова (академик). Книга прекрасной сохранности в картонном переплете XIX в., уменьшенного формата. Концовка — лира с веткой. В одном переплете с изданием „Слова“ Якова Пожарского (СПб., 1819). Книга принадлежала одному из переводчиков и издателей „Слова“, возможно Д. Дубенскому.
